

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lucrări de construcție a sistemului de alimentare cu apă și canalizare din s. Bursuc, r-nul Nisporeni

2. Numărul și data contractului:

Nr. 10 din 10 aprilie 2018

3. Denumirea/numele beneficiarului

Primăria s. Bursuc, r-nul Nisporeni

4. Adresa beneficiarului:

s. Bursuc, r-nul Nisporeni

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	5 895 695,00	344 374,71
b) finală (la data finalizării contractului)	5 621 341,00	328 349,36

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

9 luni

b) Efectiv realizată:

6 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va și susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 24 noiembrie 2018

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





ACHIZIȚII PUBLICE

L

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 10 privind achiziția prin Licitație Publică

“10” aprilie 2018

s. Bursuc, r. Nisporeni
(municipiu, oraș, județ)

1. Părțile contractante

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de Licitație Publică nr. 43/18 din data 28 februarie 2018, între **Primăria s. Bursuc**, cu sediul în **s. Bursuc, r. Nisporeni**, telefon: 0 (264) 92836, fax: 0 (264) 94171, e-mail: prim.bursuc@mail.ru, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 1007601006553 din “15” decembrie 2017, reprezentat prin **Victor Rusu, Primar**, în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și **Valdcongrup SRL**, cu sediul în **mun. Chișinău, str. Uzinelor 171/2**, telefon: 0 (22) 428393, fax: 0 (22) 428062, e-mail: valdcongrup@gmail.com, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 1009600000374 din “03” februarie 2009, autorizat pentru activitatea în construcții: Licență nr. 037657, Seria A MMII din “25” februarie 2009, eliberată de Camera de Licențiere, pe un termen de 5 ani, prelungită până la 25.02.2019 pentru genurile de activitate *construcțiile de clădiri și construcții inginerești, instalații și rețele tehnico-edilitare, reconstrucții* reprezentat prin **Denis Țurcan, director**, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.

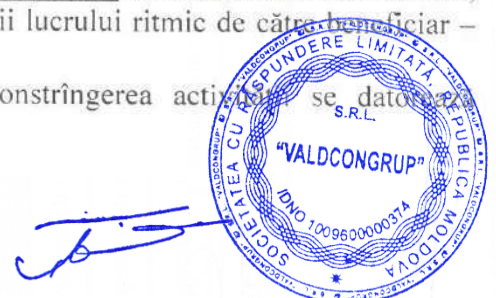
2. Obiectul contractului

Antreprenorul se obligă să execute lucrările Lucrări de construcție a sistemului de alimentare cu apă și canalizare din s. Bursuc, r. Nisporeni.

Cod CPV: **45231300-8** în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de executare, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

3. Perioada de executare

- 3.1. Durata de executare a lucrărilor contractate este de **9 (nouă) luni** de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a executării și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite.
- 3.2. Perioada de executare poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:
 - a) generate de Beneficiar;



- b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
 - c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
 - d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în executare a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
 - e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.
- 3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista executarea lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.
- 3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.
- 3.5. În baza documentelor de confirmare a executării și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de executare, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 4.1. Valoarea lucrărilor de construcției-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **5 895 695 (cinci milioane opt sute nouăzeci și cinci mii șase sute nouăzeci și cinci) lei (inclusiv TVA).**
- 4.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale.
- 4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.
- 4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.
- 4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.

5. Ajustarea valorii contractului

- 5.1. Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului, fiind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor art. 113 din Legea nr. 97/2006 privind incidentă în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractului.



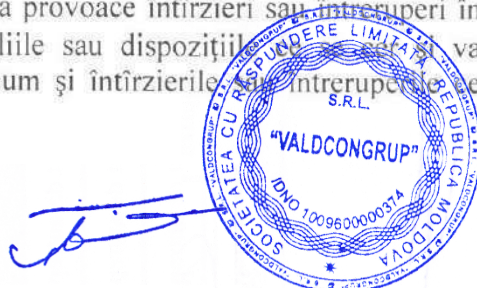
contractelor de achiziții publice.

6. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

- 6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de executare și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.
- 6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte beneficiarului, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.
- 6.3. Pe parcursul executării lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcând obiectul unei subcontractări.

7. Drepturile și obligațiile antreprenorului general și ale beneficiarului

- 7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de executare și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce executarea lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.
- 7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
 - a) un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - b) două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar
 - c) altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.
- 7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare executării lucrărilor, corelate cu graficul de executare a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de executare.
- 7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întîrzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile necesare și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întîrzierile sau întreruperile care s-au surdin datorită lipsei acestor documente.



- 7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de executare.
- 7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de executare utilizate.
- 7.9. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări în cuantum de 5% din valoarea contractului atribuit.
- 7.10. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru forma de garanție agreată de Beneficiar și anume reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de 5% din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de 5% din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenorul general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.
- 7.11. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 7.12. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel tîrziu la expirarea duratei de bună execuție, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atîta timp însă cît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.
- 7.13. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.
- 7.14. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 7.15. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de executare pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 7.16. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija executarea lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 7.17. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în executare, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
- 7.18. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și liniei for terenului pe



- la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 7.19. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 7.20. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 7.21. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.
- 7.22. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 7.23. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
- îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
 - înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 7.24. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.23., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punînd în întîrziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
- 7.25. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească executarea lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 7.26. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeurile și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 7.27. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de executarea lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de executarea lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. Forța de muncă

- 8.1 Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

9. Materialele și executarea lucrărilor propriu-zise

- 9.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le solicită. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumente și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.



- 9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.
- 9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de executare, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.
- 9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.
- 9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlătore aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.
- 9.10. Lucrările vor începe după 10 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de executare.

10. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

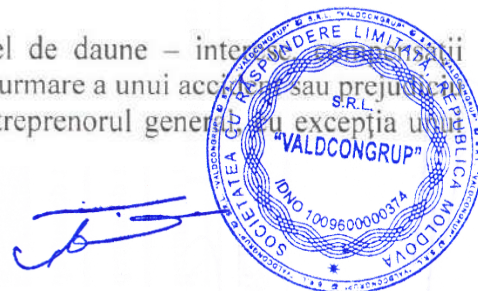
- 10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract-model este de **3 (trei) ani**.
- 10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.
- 10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlătore toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.
- 10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, costurile de remedieri fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costurile de remedieri vor fi suportate de către Beneficiar.



evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

11. Răspunderea părților

- 11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.
- 11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de executare a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiectiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămâne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.
- 11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 11.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 11.8. Pentru refuzul de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9, în caz contrar Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de **0.1 %** din suma totală a contractului.
- 11.9. Pentru executarea cu întîrziere a lucrărilor, Antreprenorul poartă răspundere materială în valoare de **0.1%** din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întîrziere, dar nu mai mult de **2 %** din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întîrzierea depășește 60 zile, se consideră ca fiind refuz de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract și Antreprenorul i se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9.
- 11.10. Pentru achitarea cu întîrziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de **0.1%** din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întîrziere, dar nu mai mult de **2%** din suma totală a prezentului contract.
- 11.11. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – intermedie sau prejudiciu – plătitibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui



accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

12. Soluționarea litigiilor

12.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. Rezilierea contractului

13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :

- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
- b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
- c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
- b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
- c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.

13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior dății solicitate de reziliere.

13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.

13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.

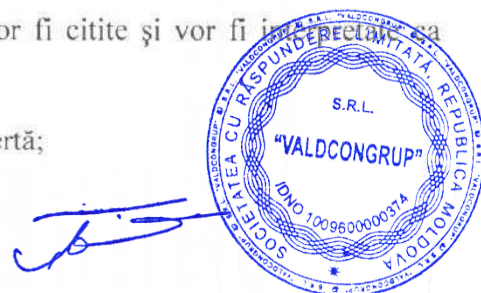
13.6. Plata garanției de bună executare se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.2. din prezentul articol după rezilierea contractului.

13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua executarea lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

14. Dispoziții finale

14.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi incluse în prezentul contract, fiind parte integrantă a prezentului contract:

- a. prezentul formular de contract completat și semnat;
- b. oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;



- c. listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate.
- 14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat , iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.
- 14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.
- 14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.
- 14.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice și, după caz , de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil pînă la **31 decembrie 2020**.
- 14.6. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, **“10” aprilie 2018**.
- 14.7. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

15. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

“ BENEFICIAR”:		“ ANTREPRENOR”:	
	Primăria s. Bursuc, r. Nisporeni		Valdecongrup SRL
Adresa:	s. Bursuc, r. Nisporeni	Adresa:	str. Uzinelor 171/2, mun. Chișinău
Tel./Fax:	0 (264) 92836 / 0 (264) 94171	Tel./Fax:	0 (22) 428393 / 0 (22) 428062
Denumirea Băncii:	Trezorăria de Stat	Denumirea Băncii:	“Energbank” S.A. fil. Botanica
Adresa Băncii:		Adresa Băncii:	bd.Decebal 76
Cod Bancar:	TREZMD2X	Cod Bancar:	ENEGMD 22858
Cont de decontare:	MD84TRPDBI319230E11483AC	Cont de decontare:	MD47EN000000222404607858
Cod fiscal:	1007601006553	Cod fiscal:	1009600000374

16. Semnăturile părților



PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 1 din 24 noiembrie 2018

Privind lucrarea "Lucrări de construcție a sistemului de alimentare cu apă și canalizare din s. Bursuc, r-nul Nisporeni" în cadrul contractului nr. 10 din 10.04.2018 încheiat între Primăria satului Bursuc, r-nul Nisporeni și "VALDCONGRUP" S.R.L. pentru lucrările de construcție a apeductului din s. Bursuc, r-nul Nisporeni.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației Nr. 01 din 18. 04 .2018, eliberată de Primăria s. Bursuc, r-nul Nisporeni, cu valabilitate pînă la 18. 10. 2018.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 24 noiembrie 2018 fiind formată din:

Președinte:

1. Rusu Victor _____ - Primar s. Bursuc _____

Membrii comisiei:

2. Pruteanu Veronica _____ - Contabil șef primăria s. Bursuc _____

3. Profire Petru _____ - Consilier Local s. Bursuc _____

4. Timercan Gheorghe _____ - Specialist, primăria s. Bursuc _____

5. Nani Liliana _____ - Secretarul consiliul local s. Bursuc _____

6. Lefter Grigorie _____ - Responsabil tehnic _____

3. Au mai participat la recepție:

Țurcan Denis _____ - Director "VALDCONGRUP" S.R.L. _____

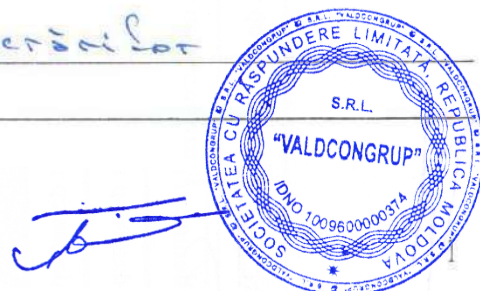
4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;
- 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;
- 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția la terminarea lucrărilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:



1. Terminarea integrală a volumelor de lucrări prevăzute în docum. de proiect
2. Prezentarea cartii tehnice cap. A, B. și avizelor serviciilor de control
3. Obiectul (lucrarea) este pregătit pentru exploatare conform destinației

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Admiterea recepției la terminarea lucrărilor

la „Sistem de alimentare cu apă a s. Bursuc”

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Se recomandă admiterea recepției la terminarea lucrărilor cu condiția remedierii defectelor în orice m. z. și până la recepție, fiind de efectuat controlul volumului și costului CCM conform legislației în vigoare.

12.02.2019

sef adjunct DSJ „C. Mitrea” C. Mitrea

9. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 24 noiembrie 2018 în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Specialiști:

Președinte:

1. Rusu Victor



[Signature]
(semnătura)

Membrii comisiei:

2. Pruteanu Viorica

[Signature]
(semnătura)

3. Profire Petru

[Signature]
(semnătura)

4. Timercan Gheorghe

[Signature]
(semnătura)

5. Nani Liliana

[Signature]
(semnătura)

6. Lefter Grigore

[Signature]
(semnătura)

Pruteanu Stuntol - diriginte de șantier



Lucrarea: Lucrări de construcție a apeductului din s. Bursuc, r-nul Nisporeni este

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

"24" noiembrie 2018

L.Ș.



PRIMITĂ:

INVESTITORUL:

"24" noiembrie 2018

(semnătura)



Lista lucrărilor efectuate

1. lucrări de construcție - montaj
și utilități conform docu-
mentației de proiect - 5.621.341 lei

total - 5.621.341 lei

Comisia de recepție:

Președinte:

1. Rusu Victor

Membrii comisiei:

2. Pruteanu Viorica

3. Profire Petru

4. Timercan Gheorghe

5. Nani Liliana

6. Lefter Grigore

Specialiști:

V. Pruteanu
(semnătura)

P. Profire
(semnătura)

G. Timercan
(semnătura)

L. Nani
(semnătura)

G. Lefter
(semnătura)



București *Austol* - diriginte
de șantier



Observațiile comisiei de recepție la terminarea lucrărilor


1. Se terminat executarea pereului din
jurul caminului cu pietris bine compactat.

Comisia de recepție:

Specialiști:

Președinte:

1. Rusu Victor


(semnătura)

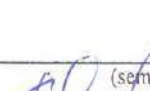


Membrii comisiei:

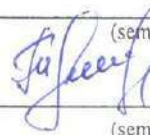
2. Pruteanu Viorica


(semnătura)

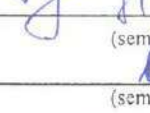
3. Profire Petru


(semnătura)

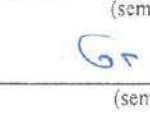
4. Timercan Gheorghe


(semnătura)

5. Nani Liliana


(semnătura)

6. Lefter Grigore


(semnătura)



Turcanu Anatoel - diriginte
de șantier



Constatările comisiei de recepție la terminarea lucrărilor

Se admite recepția la terminarea lucrărilor

Comisia de recepție:

Specialiști:

Președinte:

1. Rusu Victor

(semnătura)



Membrii comisiei:

2. Pruteanu Viorica

(semnătura)

3. Profire Petru

(semnătura)

4. Timercan Gheorghe

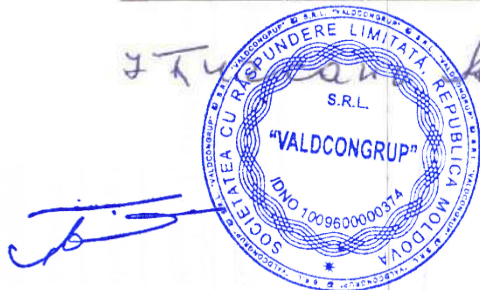
(semnătura)

5. Nani Liliana

(semnătura)

6. Lefter Grigore

(semnătura)





Republica Moldova
Raionul Nisporeni
Primarul satului Bursuc

MD-6248, s.Bursuc, r-nul Nisporeni

Tel/fax: (264)92-8-36, 94-171

REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL SĂTESC BURSUC
PRIMĂRIA

MD-_____, r-nul Nisporeni, s. Bursuc
Tel. _____
Cod fiscal _____
Cont de decontare _____

97-25.04.200-19

Scrisoare de recomandare

Am fost onorați să colaborăm cu compania de construcții S.R.L. "Valdcongrup", dat fiind faptul că pe parcursul executării lucrărilor, atât conducerea cât și personalul au dat dovadă de înaltă aptitudini profesionale.

Calitatea soluțiilor tehnice implementate de specialiștii companiei date, precum și capacitatea acestora de a coordona și monitoriza respectarea tuturor etapelor proiectului și termenii de execuție corespunzătoare acestora, ne-au determinat să continuăm colaborarea până în prezent.

În cadrul proiectului "*Lucrări de construcție a sistemului de alimentare cu apă și canalizare din s. Bursuc, r-nul Nisporeni*" care au avut loc cu birourul contractului Nr.10 din 10 aprilie 2018, lucrările complexe de construcții, instalațiile executate de compania S.R.L. "Valdcongrup" s-au remarcat prin standardele înalte de calitate și eficiență, respectând normele tehnice de execuție.

Apreciem parteneriatul cu întreprinderea S.R.L. "Valdcongrup", datorită exigențelor de calitate transpuse în lucrările efectuate, corectitudinii și promptitudinii în îndeplinirea tuturor obligațiilor asumate, motiv pentru care o recomandăm cu încredere tuturor celor ce caută soluții fiabile de construcții inginerești.



Primarul s. Bursuc, r-nul Nisporeni



Victor RUSU

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#1 - 97628/SARD/ITB1372 Reabilitarea sistemului de asigurare cu apă și reparația drumului spre obiectele sociale s. Bugeac, r. Comrat și Sistemul local de canalizare și epurare a apelor reziduale de la gimnaziul și casa cu 12 apartamente pentru familiile specialiștilor tineri s. Cotovscoe r. Comrat

2. Numărul și data contractului:

F/N din 05.12.2016

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	2 418 538,50	119 434,00
b) finală (la data finalizării contractului)	2 418 538,50	119 434,00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

6 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 74 din 13.04.2017 și Nr. 1 din 13.04.2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

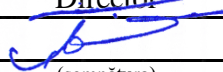
Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat



(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 06 December 2016

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ItB16/01372: Construction works for 5 social infrastructure projects – 3 LOTs. LOT #1: Bugeac and Cotovscoe villages, UTA Gagauzia;**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage "VALDCONGRUP" LLC, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform **Construction works for social infrastructure projects: Site 1 - „Supply of good quality water for residents and local social institutions of the eastern part of the Bugeac village” in Bugeac village, UTA Gagauzia; Site 2 - „Local waste water treatment facilities for a gymnasium and 12-apartment house for young families of Cotovscoe village” in Cotovscoe village, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 20 October 2016, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Tender including the Price Schedules and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 07 November 2016, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"Valdcongrup" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova

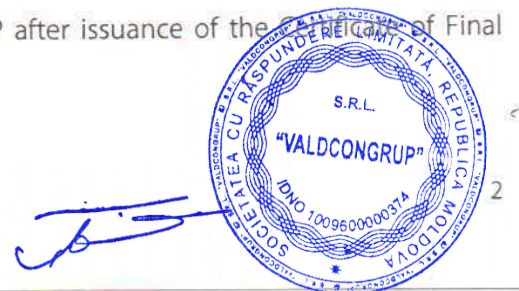


2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence work within **5 calendar days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the **Engineer**, and shall perform the Works not more than **180 calendar days** including preliminary and final **commissioning** and substantially complete the Works not later than **20/06/2017**, in accordance with the **Contract**. The Contractor shall provide all materials, supplies, labour and other services necessary to **that end**.
- 2.2 This Contract will come into effect on the day of signature by both parties and shall **expire on December 01, 2017**.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **12/12/2016**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 119,434 (one hundred nineteen thousand four hundred thirty-four US dollars)**.
- 3.2 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.3 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.4 The Contractor shall submit an invoice for **US\$ 23,800 (twenty-three thousand eight hundred US dollars)**, upon submission and approval of the detailed Programme of Work. Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 to 30 days; and a final invoice within 30 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.5 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the UNDP Engineer, approving the amount contained in the invoice. The UNDP Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The UNDP Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The UNDP Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 15 days of their receipt.
- 3.6 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.7 Payment of the final invoice shall be effected by UNDP after issuance of the **Certificate of Final Completion** by the UNDP Engineer.



- 3.8 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Programme "Support for Agriculture and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.

4. **Special conditions**

- 4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.2 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per week of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.

5. **Submission of invoices**

- 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. **Time and manner of payment**

- 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. **Modifications**

- 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. **Notifications**

- 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI, SARD Programme Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 83 98 91

e-mail: anatolie.terzi@undp.org

For the Contractor:

Denis TURCAN, Director

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova

Tel: (+373 22) 42 80 62



GSM: (+373) 69 251 598
e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the UNDP Engineer, the address of the UNDP Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova
Tel.: (+373 22) 83 98 91

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,

[Handwritten signature] 7/12/2014

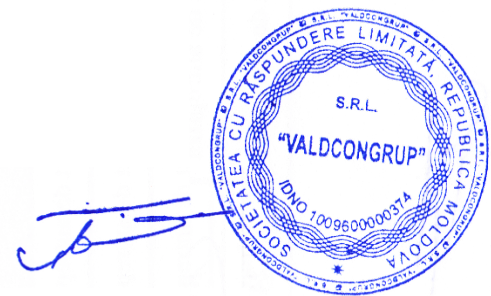
Stefan LILLER
Deputy Resident Representative
UNDP Moldova



"Valdcongrup" LLC

Agreed and Accepted:

Signature *[Handwritten signature]*
Name Denis TURCAN
Title Director
Date _____



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Bugeac)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ
Nr. 01 Din 09.11.2017**

Privind lucrarea «*Восстановление системы водоснабжения и ремонт дороги ведущей к социальным объектам с. Буджак, Комратского района*»

Executată la obiectul «*Система водоснабжения и дорога ведущая к социальным объектам с. Буджак, Комратского района*» în cadrul contractului nr. ITB 16/01372-Lot-1 din 06.12.2016 încheiat între *UNDP Moldova si Antreprenor SRL „VALDCONGRUP”*, pentru lucrările de: *Reabilitarea sistemului de asigurare cu apă și reparația drumului spre obiectele sociale s. Bugeac, r. Comrat.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.67 din 06.12.2016, eliberată de Primaria s. Bugeac cu valabilitate pînă la 06.12.2019.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 09.11.17 ora 9;00 pina la 10;00, fiind formată din:

Председатель комиссии

Примар с. Буджак – Дудогло Н.Н.

Члены комиссии

Шевченко Е.И. – инспектор Экологического Агенства АТО Гагаузия,

Стоянов М.М. – гл. врач в Центре общественного здоровья Комратского р-на,

Касса В.В. – Начальник Управления ЧС АТО Гагаузия,

Койнак П.И. – Архитектор,

Сариогло И.Ф. – Советник Буджакского сельского совета,

Палик Н.Г. – технический надзор,

Чебан И.М. – технический консультант UE-SARD

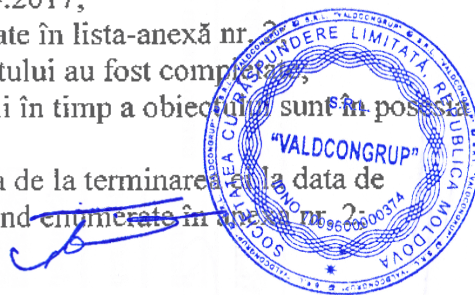
3. Au mai participat la recepție :

Директор SRL “VALDCONGRUP” – Цуркан Д.

Производитель работ SRL “VALDCONGRUP” - Цуркан А.

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.04.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea la data de 13.04.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexă nr. 2;



7) valoarea obiectului este de 68 173.0 \$

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:

Организовать процедуру принятия объекта

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Сотпортarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению

7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 09.11.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Дудогло Н.Н.

Membrii comisiei:

Шевченко В.И.

Стоянов М.М.

Касса В.В.

Койнак П.И.

Сариогло И.Ф.

Палик Н.Г.

Чебан И.М.

Reprezentantii antreprenorului:

Цуркан А.

Цуркан Д.

Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea

spe recepție finală

" 15 " 11 2017

L.S.

(semnătura)

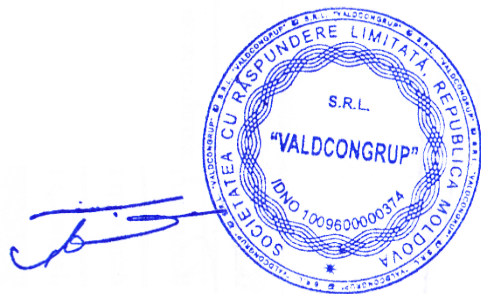
(funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Montarea rețelelor de distribuție a apei pentru partea de est al satului Bugeac;
2. Montarea turnului de apă de tip Rojnov cu volumul $V=25 \text{ m}^3$, $H=15 \text{ m}$;
3. Amenajarea zonei sanitare a sondei și turnului de apă;
4. Reabilitarea drumului local spre obiectele sociale ale satului;
5. Montarea pavilionului de așteptare din elemente prefabricate din beton armat;

Costul lucrărilor executate este de 68 173.0 \$



Дудогло Н.Н. – Примар с. Буджак

Цуркан Д. - Директор "VALDCONGRUP"

Чебан И. – технический консультант UE-SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

Дудогло Н.Н. – Примар с. Буджак

Цуркан Д. - Директор “VALDCONGRUP”

Чебан И. – технический консультант UE-SARD



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Cotovscoe)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr Din 09.11.2017

Privind lucrarea «*Строительство локальных очистных сооружений к территории гимназия и 12-ти квартирного дома, ремонт внутренних санитарных блоков гимназия села Котовское, Комратского района*»

Executată la obiectul «*Локальные очистные сооружения к территории гимназия и 12-ти квартирного дома, внутренние санитарные блоки гимназия в селе Котовское, Комратского района*» în cadrul contractului nr.ITB 16/01372-Lot-1 din 06.12.2016 încheiat între **UNDP Moldova și Antreprenor SRL „VALDCONGRUP”**, pentru lucrările de: *Строительство локальных очистных сооружений к территории гимназия и 12-ти квартирного дома, ремонт внутренних санитарных блоков гимназия села Котовское, Комратского района.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 68 din 06.12.2016, eliberată de Primaria s. Cotovscoe, cu valabilitate pînă la 06.12.2019.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 09.11.2017, fiind formată din:

Председатель комиссии

Палик Г.Д. – примар с. Котовское,

Члены комиссии

Драгнев Т.В. – инспектор Экологического Агенства АТО Гагаузия,

Димогло Т.П. – зав. отделения санитарного надзора,

Кальчик И.И. – специалист отдела пожарной безопасности,

Барган С.Г. – советник,

Гучь Н.Г. – председатель совета,

Чебанов Г.С. – директор гимназия,

Палик Н.Г. – технический надзор,

Чебан И.М. – технический консультант UE-SARD

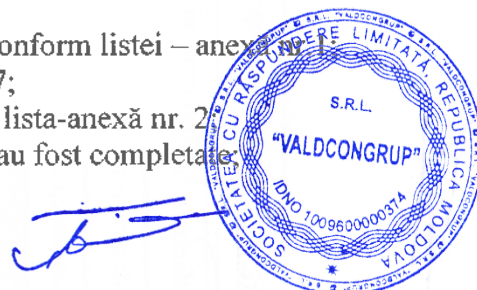
3. Au mai participat la recepție :

Директор SRL "VALDCONGRUP" – Цуркан Д.

Производитель работ SRL "VALDCONGRUP" - Цуркан А.

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.04.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate.



- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
 - 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 13.04.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2; valoarea obiectului este de 51 261.0 \$
4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта
 5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
 6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 09.11.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Палик Г.Д.

Membrii comisiei:

Драгнев Т.В.

Димогло Т.П.

Кальчик И.И.

Барган С.Г.

Гучь Н.Г.

Чебанов Г.С.

Палик Н.Г.

Чебан И.М.

Reprezentantii antreprenorului:

Цуркан А.

Цуркан Д.

Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea _____

" " 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Montarea rețelelor exterioare de canalizare;
2. Reabilitarea nodurilor sanitare interioare la gimnaziu;
3. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de pompare;
4. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de epurare cu capacitatea de 10.0 m³/zi Criber
5. Amenajarea zonelor sanitare la stația de epurare și stația de pompare;
6. Alimentarea cu energie electrică epurare și stația de pompare;

Costul lucrărilor executate este de 51 261.0 \$

Палик Г.Д. – Примар с. Котовское

Цуркан Д. - Директор "VALDCONGRUP"

Чебан И. – технический консультант UE-SARD

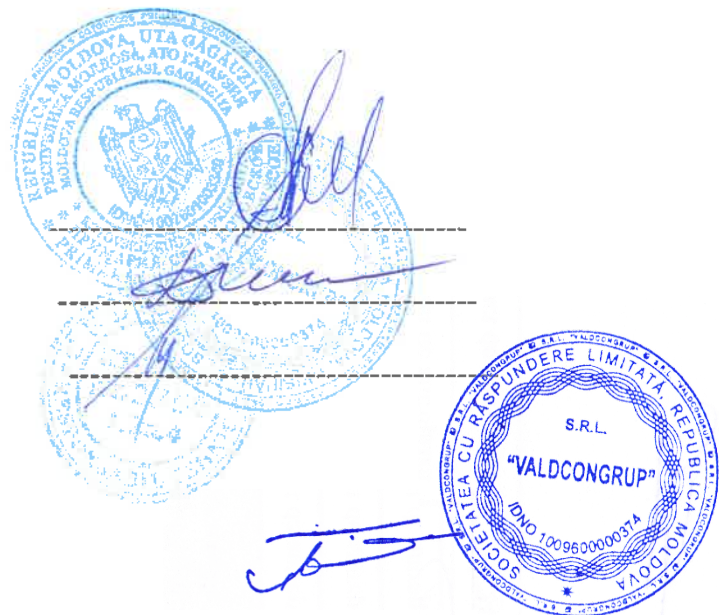


Observațiile Comisiei de recepție finală.

Палик Г.Д. – Примар с. Котовское

Цуркан Д. - Директор “VALDCONGRUP”

Чебан И. – технический консультант UE-SARD





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, confirm că "VALDCONGRUP" SRL a participat în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD / UE-PNUD Moldova, **procurarea - ITB16/01372: „Construction works for 5 social infrastructure projects – 3 LOTs”**, *LOT #1: Bugeac and Cotovscoe villages, UTA Gagauzia.*

Conform contractului, "VALDCONGRUP" SRL a avut în calitate de obiectiv de construcție următoarele două proiecte:

LOT #1: "Reabilitarea sistemului de asigurare cu apă și a drumului spre obiectele sociale" din s. Bugeac, raionul Comrat; și

LOT #1: „Sistemul local de canalizare și epurare a apelor reziduale de la gimnaziul și casa cu 12 apartamente pentru familiile specialiștilor tineri" din s. Cotovscoe, raionul Comrat;

Cu această ocazie, doresc să menționez că lucrările conform contractului au fost executate în termenul propus și agreat între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 14.04.2017



EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#2 - ITB17/01488:SARD "Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG"
și
Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG

2. Numărul și data contractului:

F/N din 7.06.2017

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 510 259,42	192 554,00
b) finală (la data finalizării contractului)	3 974 468,14	218 018,00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

4 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 14.09.2017 și Nr. 1 din 14.09.2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

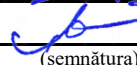
Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnăt



(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 7th June 2017

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ITB17/01488: SARD/ Construction works for 8 social infrastructure projects (LOT - 2)**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage "**VALDCONGRUP**" LLC, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new water access point and connection to the community kindergartens and schools, Chirsova, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 07 April 2017, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 27 April 2017, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"VALDCONGRUP" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova



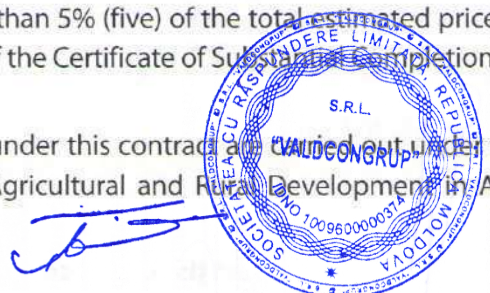
2. Obligations of the Contractor

P.P.

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in not more than **120 calendar days**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **17/06/2017**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 192,554 .00 (One hundred ninety-two thousand five hundred fifty-four US dollars, 00 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 days; and a final invoice within 20 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.
- 3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.8 Payment of the final invoice in the amount of not less than 5% (five) of the total estimated price of the contract shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.
- 3.9 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are provided out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development" in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.



3.10 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.

4.2 The **Performance Guarantee** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **10% (ten percent)** of the total estimated price of the contract.

4.3 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.

4.4 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.

5. Submission of invoices

5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.

5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.

6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. Modifications

7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org

For the Contractor:

Denis TURCAN, Director



Handwritten signature in blue ink over the stamp.

Handwritten mark or signature in blue ink.

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova
Tel: (+373 22) 42 80 62
GSM: (+373) 69 251 598
e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova
e-mail: Alexandrul Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor. If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,



Doina MUNTEANU

Officer in Charge

UNDP Moldova



For "VALDCONGRUP" LLC

Agreed and Accepted:

Signature



Name

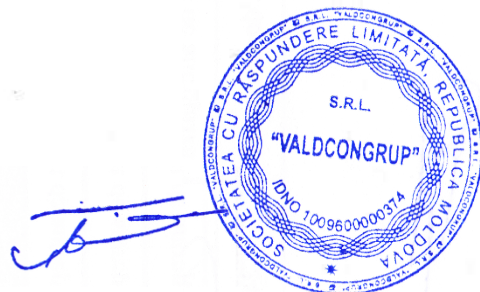
Denis TURCAN

Title

Director

Date

8 June 2017



4.1



Empowered lives.
Resilient nations.

Ref: **ItB16/01488-Lot#2**

**AMENDMENT#1 TO THE CONTRACT FOR CIVIL WORKS
BETWEEN
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME
AND
"VALDCONGRUP" LLC**

Date: August 29, 2017

Reference is made to the contract for works dated June 7, 2017 signed between the **UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)**, and the **"VALDCONGRUP" LLC**, in order to perform **Construction works for social infrastructure projects: Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new water access point and connection to the community kindergartens and schools, Chirsova, UTA Gagauzia.**

As per mentioned within UNDP Rules and Regulations, any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties and duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

Therefore Parties hereby agree on the following:

WHEREAS "VALDCONGRUP" LLC and UNDP now wish to amend said Contract in order to:

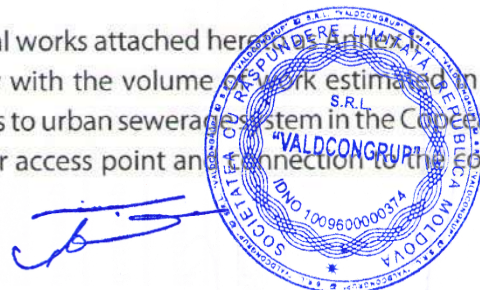
- include additional works to the project **Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia** as per Annex I-ITB-1531-Lot-2-Valdcongrup-Additional-Works;

WHEREAS such Amendment will result in an increase of **USD 25,464.00** (twenty-five thousand four hundred sixty-four dollars and zero cents) making this amended Contract total **USD 218,018.00** (two hundred eighteen thousand eighteen dollars and zero cents), following the breakdown below:

NOW THEREFORE, the relevant Contract provisions indicated below are hereby amended to read as follows:

Clause 1.2 shall be changed to now read as follows:

- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
- a. this letter;
 - b. the Contractor's Bill of Quantities for additional works attached hereto;
 - c. the letter confirming that Contractor will comply with the volume of work estimated in the BOQ published within ITB17/01488, Lot #2, Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new water access point and connection to the Community



kindergartens and schools, Chirsova, UTA Gagauzia, not attached hereto but in the possession of both parties.

Clause 3.1 shall be changed to now read as follows:

3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to USD **USD 218,188.00** (two hundred eighteen thousand one hundred eighty-eight dollars and zero cents).

Clause 47.1 of the General Conditions of Contract shall be changed to now read as follows:

47.1 The expression "Defects Liability Period" shall mean the period of three (3) months, calculated from the date of completion of the Works stated in the Certificate of Substantial Completion issued by the Engineer or, in respect of any Section or part of the Works for which a separate Certificate of Substantial Completion has been issued, from the date of completion of that Section or part as stated in the relevant Certificate. The expression "the Works" shall, in respect of the Defects Liability Period, be construed accordingly.

NEVERTHELESS, all other terms and conditions of the Contract, except as amended herein, shall remain unchanged and shall continue in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, THE UNDP AND THE CONTRACTOR HAVE SIGNED THIS AMENDMENT

For UNDP:


By 
(signature)

Stefan Liller
Deputy Resident Representative

Date: 29/8/2017

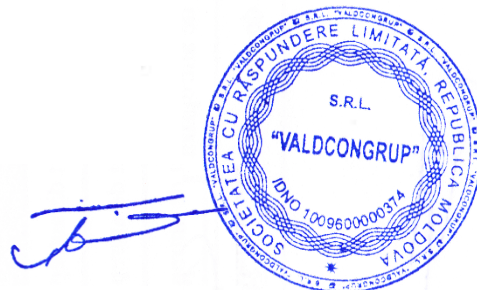


For "Valdcongrup" LLC:

By 
(signature)

Denis Turcan,
Director

Date: 29/08/2017



INVESTITOR (SARD,UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria s.Chirsovo)

Anexanr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**

Nr.2 Din 07.12.2017

Privind lucrarea: “*Строительство нового источника воды для жителей села Курсово*”, executată la obiectul *în satul Chirsovo*, în cadrul contractului *ITB17 / 01488 SARD lot-2 din 07.07.2017*, încheiat între: *SARD, UNDP Moldova și SRL „Valdcongrup”*, pentru lucrările de: *Строительство нового источника воды для жителей села Курсово*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.23, din 20.05.2017 eliberată de Primaria s.Chirsovo cu valabilitate pînă la 20.05.2018
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 07.12.2017, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Sapunji Serghei - Primar s. Chirsovo

Membrii comisiei:

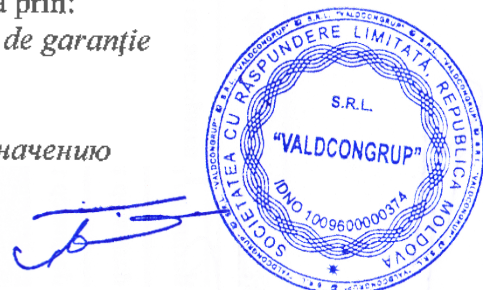
Tanasoglo Fiodor – Responsabil Tehnic;
Stoinov Veaceaslav – Director „Eni - Canal”,
Catranji Ilia – Consilier s. Chirsovo
Vladimir Baghici – Inginer Consultant UE/SARD

3. Au mai participat la recepție:

Administrator “Valdcongrup SRL” – Țurcan Denis
Diriginte de santier “Valdcongrup SRL” – Țurcan Anatolie

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
 - 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.09.2017;
 - 3) Observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
 - 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
 - 5) Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
 - 6) Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 06.09.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
 - 7) Valoarea obiectului este de 100 945 \$
4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта
 5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
 6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению



7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 07.12.2017 in 6 exemplare.

Comisia de receptie:

Președintele comisiei:

Sapunji Serghei

Membrii comisiei:

Tanasoglo Fiodor

Stoinov Veaceaslav

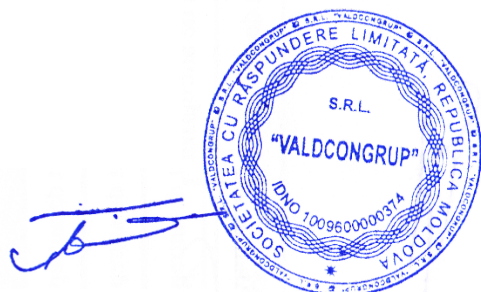
Catranji Ilia

Vladimir Baghici

Au mai participat la receptie:

Țurcan Denis

Țurcan Anatolie



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

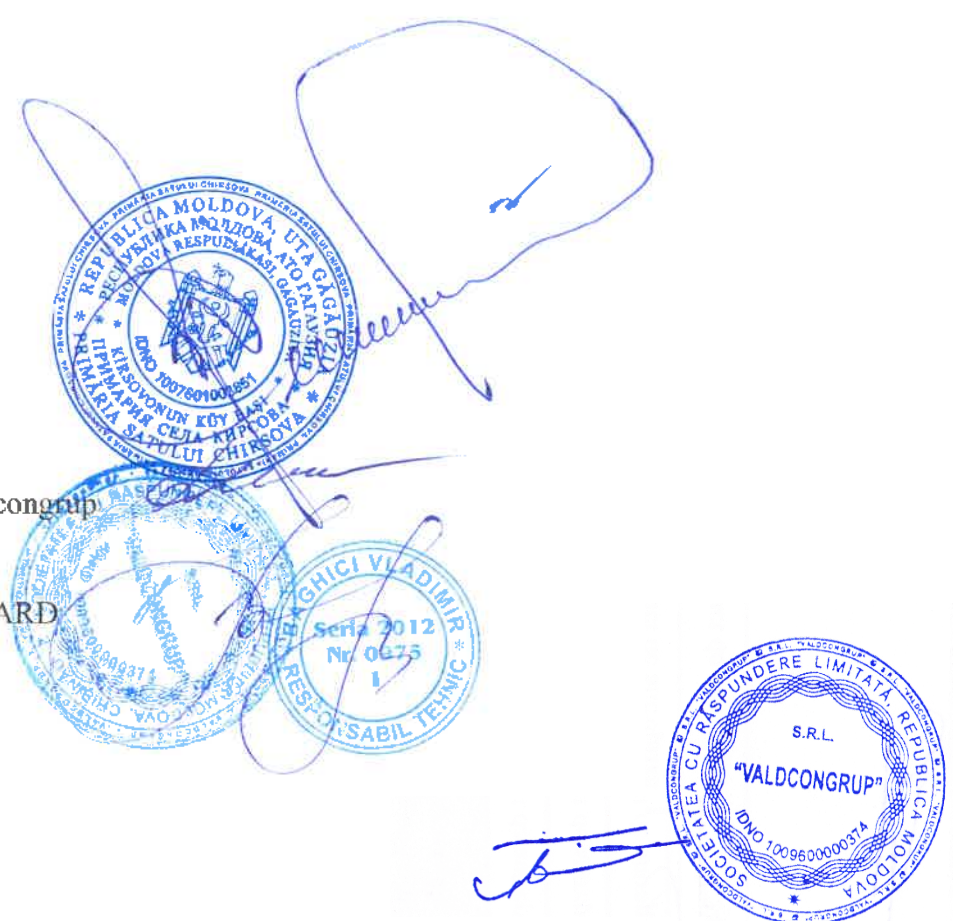
1. Forarea a doua fântini arteziene
2. Montarea a Turnului de apă de 50m³
3. Amenajarea zonei sanitare și a cailor de acces
4. Montarea a 580 m de apeduct
5. Montarea a patru sisteme de filtrare a apei în două instituții preșcolare și două școli din localitate.

Costul lucrărilor finanțate de UNDP SARD este de 100 945 \$

Sapunji Serghei
Primarul s. Chirsovo

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD

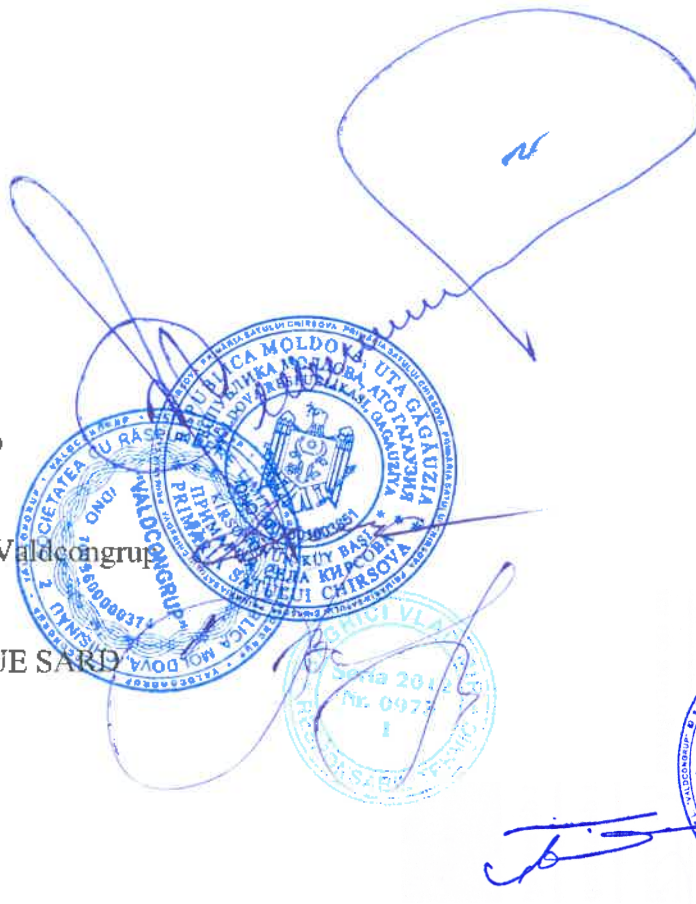


Observațiile Comisiei de recepție finală.

Sapunji Serghei
Primarul s. Chirsovo

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARID



**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**
Nr.1 Din 14.09.2017

Privind lucrarea: "*Обеспечение доступа жителей села к новой канализационной системе*", executată la obiectul *in satul Copceac*, în cadrul contractului *ITB17 / 01488 SARD lot-2 din 07.07.2017*, încheiat între: *SARD, UNDP Moldova u SRL „Valdcongrup”*, pentru lucrările de: *Обеспечение доступа жителей села к новой канализационной системе*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.8, din 05.07.2017 eliberată de Primaria s. Copceac cu valabilitate pînă la 05.07.2018
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 14.09.2017, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Garizan Oleg - Primar s. Copceac

Membrii comisiei:

Trandafil Chiril.	Director «Canal -Cipceac»
Uzun Sidor	Consilier s. Copceac
Malacili Vitalii	Consilier s. Copceac
Dragan Ivan	Consilier s. Copceac
Cabac Irina	Contabil șef Primăria s. Copceac
Capsamun Vera	Specialist inspectoratul fiscal
Tolmaci Vasilii	Reprezentant str. Pobeda
Curdov Dmitrii	Reprezentant str. Gorchii
Delipei Vasilii	Reprezentant str. Rodac
Tolmaci Ivan	Reprezentant str. Pușchin
Calmiş Serghei	Reprezentant str. Chirov
Batanov Dmitrii	Reprezentant str. Pirogov
Manastirli Dmitrii	Reprezentant str. Pirogov
Ianac Piotr	Responsabil Tehnic
Vladimir Baghici	Inginer UE SARD

3. Au mai participat la recepție:

Administrator "Valdcongrup SRL" – Țurcan Denis
Diriginte de santier "Valdcongrup SRL" – Țurcan Anatolie

4. Constatările comisiei de recepție cu privire la terminarea lucrărilor «*Обеспечение доступа жителей села к новой канализационной системе*», sunt cuprinse în anexele nr.1, 2, 3, la acest proces verbal;

Anexa1: piesele din documentația scrisă și desenată, prezentată, care au lipsit și/sau sînt incomplete;

Anexa 2: lucrările din caietul de sarcini care nu au fost executate (în caz că sunt așa lucrări);

Anexa 3: lucrările, la executarea cărora nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Допуск объекта к приемке по окончанию строительно-монтажных работ

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Окончание выполнения работ в соответствии с тендерным заданием



7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Приемка объекта по окончанию строительно-монтажных работ.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală: s. Copceac, r. Ceadir Lunga, destinația _____, compus din următoarele construcții _____, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje _____, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 14.09.2017, la ora 10-00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Carizan Oleg

Membrii comisiei:

Membrii comisiei:

Trandafil Chiril.

Uzun Sidor

Malacili Vitalii

Dragan Ivan

Cabac Irina

Capsamun Vera

Tolmaci Vasilii

Curdov Dmitrii

Delipei Vasilii

Tolmaci Ivan

Calmiş Serghei

Batanov Dmitrii

Manastirli Dmitrii

Ianac Piotr

Vladimir Baghieci

Au mai participat la recepție:

Țurcan Denis

Țurcan Anatolie

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea _____ se recomandă

_____ 2017

L.S. _____

(semnatura)

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea: *Обеспечение доступа жителей села к новой канализационной системе* este:

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SRL „Valdcongrup”,

„14” 09 2017

L.S. _____

(semnatura)

PRIMITA:

BENEFICIAR:

Primăria s. Copceac

_____ 2017

L.S. _____

(semnatura)



Lista pieselor din documentația scrisa si desenata a obiectului
care sunt lipsa sau incomplete.

Проектная документация предоставлена в полном комплекте

Garizan Oleg
Primarul s. Copceac

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD

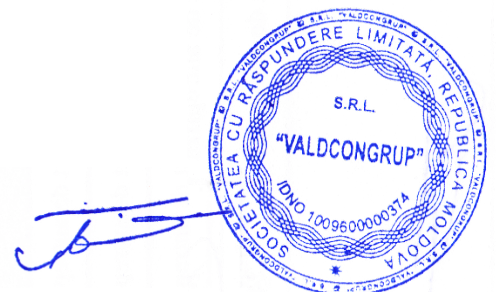


Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnica
ce n-au fost executate.

Garizan Oleg
Primarul s. Copceac

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD



Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnica
la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

Garizan Oleg
Primarul s. Copceac

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdecongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, dorim să confirmăm că în anul 2017 compania "VALDCONGRUP" SRL a continuat să participe activ în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD/ UE-PNUD Moldova. În acest an "VALDCONGRUP" SRL a executat cu succes lucrările: **ItB17/01488 SARD / Construction works for 8 social infrastructure projects-2 LOTs.**

În anul curent, "VALDCONGRUP" SRL, a avut în calitate de obiective de construcție pe următoarele loturi/șantiere:

LOT #2:

- 2.1 Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG*
- 2.2 Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG*

LOT #3:

- 3.1 Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia*
- 3.2 Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG*

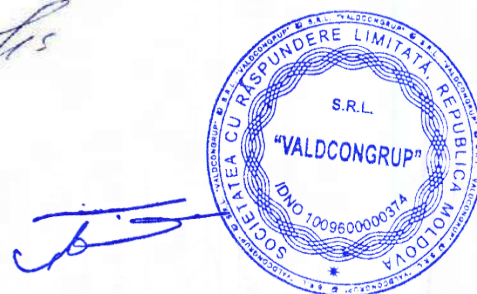
Cu această ocazie, în special, doresc să menționez că lucrările solicitate conform contractelor, ca și în anii precedenți, au fost executate în termenii agreeți între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat, ca de obicei, cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand fără îndoială, "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 11.12.2017



EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#3 - ITB17/01488:SARD "Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia" și "Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG"

2. Numărul și data contractului:

F/N din 7.06.2017

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 098 316,11	169 957,00
b) finală (la data finalizării contractului)	3 098 317,11	169 957,00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

4 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 29.09.2017 și F/N din 29.08.2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnăt

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 7th June 2017

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ITB17/01488: SARD/ Construction works for 8 social infrastructure projects (LOT – 3)**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **"VALDCONGRUP" LLC**, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Site 1: Construction of sewerage network connected to the wastewater treatment plant and social buildings Budai village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new underground water sources and providing drinking water to the community, Chriet Lunga, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

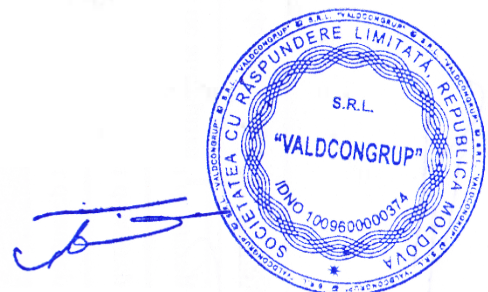
1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 07 April 2017, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 27 April 2017, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"VALDCONGRUP" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova



T.P.

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in not more than **120 calendar days**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **17/06/2017**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 169,957.00 (One hundred sixty-nine thousand nine hundred fifty-seven US dollars, 00 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 days; and a final invoice within 20 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.
- 3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.8 Payment of the final invoice in the amount of not less than 5% (five) of the ~~total~~ estimated price of the contract shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.



- 3.9 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.
- 3.10 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

- 4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.2 The **Performance Guarantee** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **10% (ten percent)** of the total estimated price of the contract.
- 4.3 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.
- 4.4 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.

5. Submission of invoices

- 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

- 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. Modifications

- 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

- 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org



For the Contractor:

Denis TURCAN, Director

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova

Tel: (+373 22) 42 80 62

GSM: (+373) 69 251 598

e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova

e-mail: Alexandrul Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor.

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

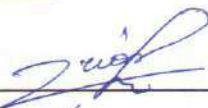
Yours sincerely,

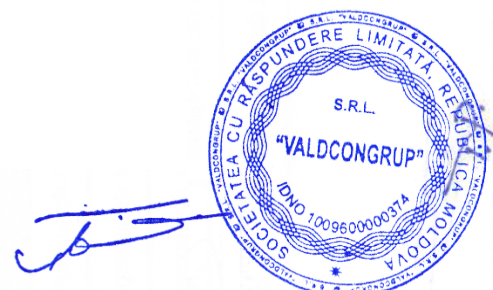

Doina MUNTEANU
Officer in Charge
UNDP Moldova



For "VALDCONGRUP" LLC

Agreed and Accepted:

Signature 
Name **Denis TURCAN**
Title **Director**
Date **08 June 2017**



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Budai)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr. 01 Din 27.04 2018

Privind lucrarea «*Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială: grădinița de copii, școala, punctul medical, din satul Budai rn. Taraclia*»
Executată la obiectul «*Sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială în satul Budai rn. Taraclia*» în cadrul contractului nr. ITB 17/01488 din 07.06.2017 încheiat între **UNDP Moldova și Antreprenor „VALDCONGRUP” SRL**, pentru lucrările de: *Construcția sistemului local de canalizare cu conectarea la stația de epurare a obiectelor: grădiniței de copii, școlii, punctului medical din satul Budai rn. Taraclia*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.19 din 17.04.2017, eliberată de Primaria s. Budai, cu valabilitate pînă la 17.04.2018.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 18 ora 9;00 pina la 10;00, fiind formată din:

Presedintele comisiei

Terzi Galina – Primar s. Budai

Membrii Comisiei

Buzuian Aliona – contabil sef Primaria s. Budai

Moldovan Natalia - ing. Cadastral Primaria s. Budai

Andrei Tanov - responsabil tehnic

Ion Ceban - ing. Consultant UE SARD

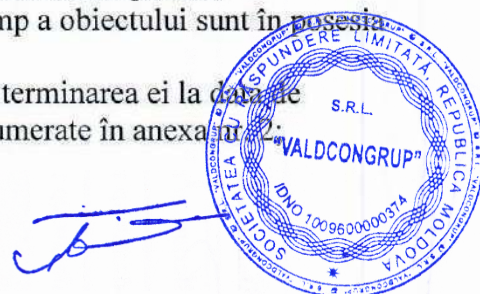
3. Au mai participat la recepție :

Administratorul SRL ”VALCONGRUP” – Denis Turcan

Diriginte de santier SRL ”VALCONGRUP” - Anatol Turcan

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 29.09.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 29.09.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
- 7) valoarea obiectului este de 77 122.0 \$



4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта в эксплуатацию
5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Удовлетворительного состояния объекта с момента окончания работ и до дня приемки в эксплуатацию
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
7. Prezentul proces-verbal, continutd 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 09.11.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Terzi Galina _____

Membrii comisiei:

Buzuian Aliona _____

Moldovan Natalia _____

Andrei Tanov _____

Ion Ceban _____

Reprezentantii antreprenorului:

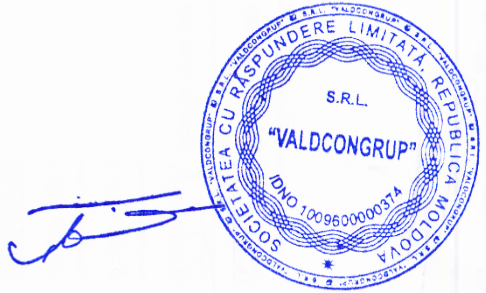
Denis Turcan _____

Anatol Turcan _____

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Гротемные работы завершены
" 27 " 04 2018 *Работный инспектор Вост-бе*

L.Ș. _____
(semnătura) *P. Topal* (funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

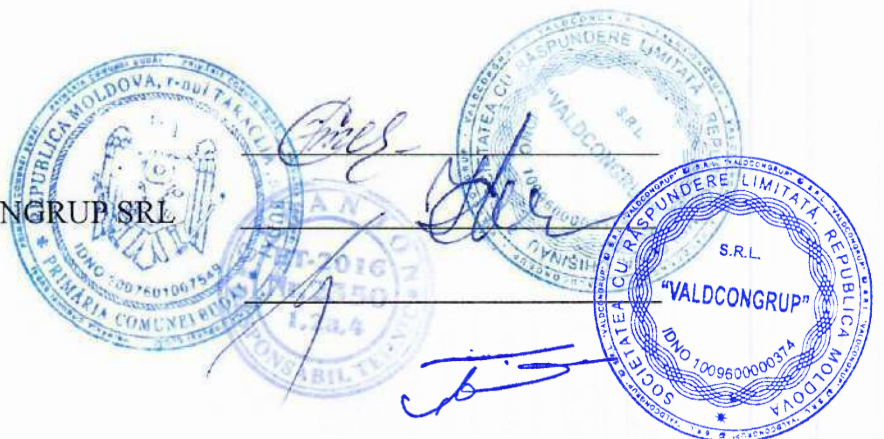
1. Montarea rețelelor exterioare de canalizare;
2. Montarea rețelelor exterioare de alimentare cu apă;
3. Reabilitarea nodurilor sanitare intrioare și blocului alimentar la gadină;
4. Instalarea și punerea în funcțiune a stațiilor de pompare;
5. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de epurare cu capacitatea de 10.0 m³/zi Criber
6. Amenajarea zonelor sanitare la stația de epurare și stațiile de pompare;
7. Alimentarea cu energie electrică stației de epurare și stațiilor de pompare;

Costul lucrărilor executate este de 77 122.0 \$

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Chiriet Lunga)

Anexa nr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr/ Din 27.04.2018

Privind lucrarea «*Constructia unei surse noi de apa in s. Chiriet Lunga UTAGC*»
Executată la obiectul « *Constructia unei surse noi de apa in s. Chiriet Lunga UTAGC* » în cadrul contractului nr.ITB 17/01488-Lot-3 din 07.06.2017 încheiat între **UNDP Moldova si Antreprenor SRL „VALDCONGRUP”**, pentru lucrările de: *Constructia unei surse noi de apa in s. Chiriet Lunga UTAGC*.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.04 din 04.04.2017, eliberată de Primaria s. Chiriet Lunga, cu valabilitate pînă la 04.04.2018.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul18 ora 9:00 pina la 10:00, fiind formată din:

Presedintele comisiei

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Membrii Comisiei

Jelezoglo Galina – contabil sef Primaria s. Chiriet Lunga

Burguji Dmitrii - ing. Cadastral Primaria s. Chiriet Lunga

Chiurcci Piotr - Presedintele consiliului satesc

Dan Olga - contabil sef, i.f. sef IM CHIRIETPRIM

Rudenco Boris - responsabil tehnic

Ion Ceban - ing. Consultant UE SARD

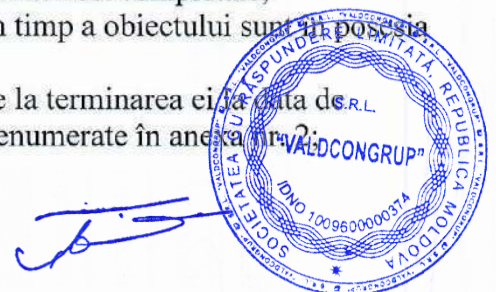
3. Au mai participat la recepție :

Administratorul SRL ”VALCONGRUP” – Denis Turcan

Diriginte de santier SRL ”VALCONGRUP” - Anatol Turcan

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 29.08.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 29.08.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr.2;
- 7) valoarea obiectului este de 92 835.0 \$



4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта в эксплуатацию
5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Удовлетворительного состояния объекта с момента окончания работ и до дня приемки в эксплуатацию
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi . .2018 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Caica Valentina _____




Membrii comisiei:

Jelezoglo Galina _____

Burguji Dmitrii _____

Chiurcci Piotr _____

Dan Olga _____

Rudenco Boris _____

Ion Ceban _____



Reprezentantii antreprenorului:

Denis Turcan _____

Anatol Turcan _____

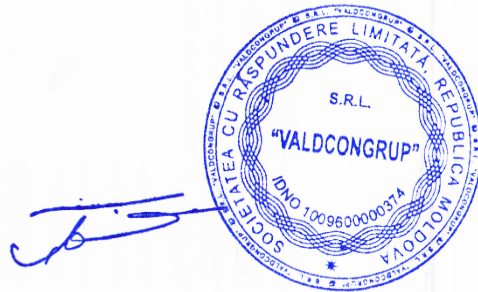



9. Concluzia Inspectiei de Stat în Construcții:

Spre recepție finală

2018

L.S. _____
(semnatura) (funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Forarea sondei artiziene;
2. Montarea rețelelor de distribuție a apei;
3. Montarea turnului de apă de tip Rojnov cu volumul $V=50 \text{ m}^3$, $H=15 \text{ m}$;
4. Amenajarea zonei sanitare a sondei și turnului de apă;
5. Montarea rețelelor electrice exterioare 0.4kw;

Costul lucrărilor executate este de 92 835.0 \$

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD

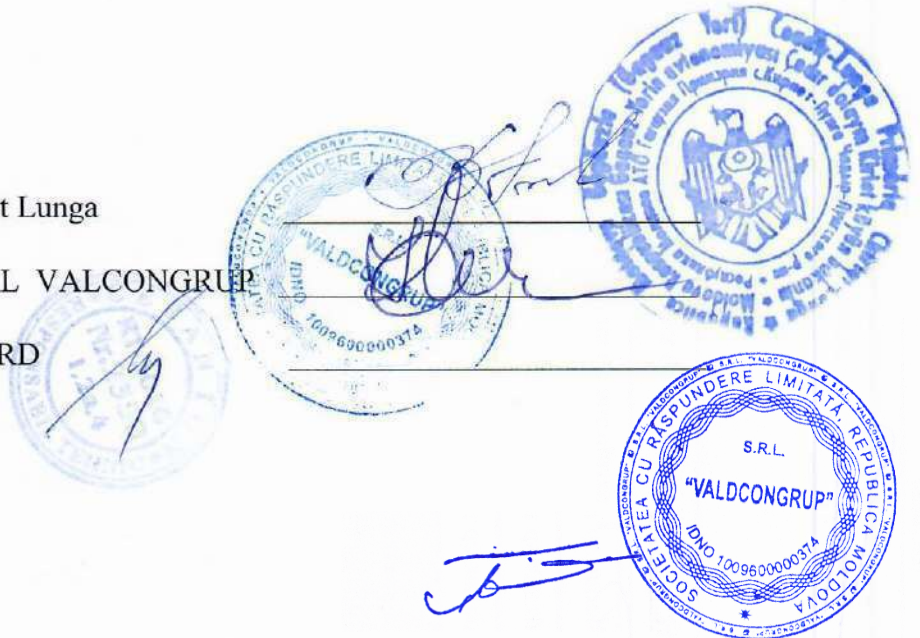


Observațiile Comisiei de recepție finală.

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, dorim să confirmăm că în anul 2017 compania "VALDCONGRUP" SRL a continuat să participe activ în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD/ UE-PNUD Moldova. În acest an "VALDCONGRUP" SRL a executat cu succes lucrările: **ItB17/01488 SARD / Construction works for 8 social infrastructure projects-2 LOTs.**

În anul curent, "VALDCONGRUP" SRL, a avut în calitate de obiective de construcție pe următoarele loturi/șantiere:

LOT #2:

- 2.1 Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG*
- 2.2 Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG*

LOT #3:

- 3.1 Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia*
- 3.2 Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG*

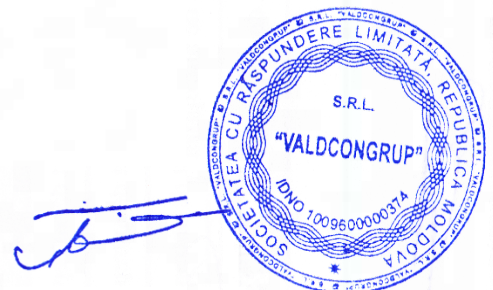
Cu această ocazie, în special, doresc să menționez că lucrările solicitate conform contractelor, ca și în anii precedenți, au fost executate în termenii agreeți între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat, ca de obicei, cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand fără îndoială, "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 11.12.2017



FORMULARUL F3.9

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lucrări de construcție la "Canalizarea s. Hulboaca, com. Grătiești, mun. Chişinău "

2. Numărul și data contractului:

Nr. 57 din 16 noiembrie 2016

3. Denumirea/numele beneficiarului

Primăria com. Grătiești, mun. Chişinău

4. Adresa beneficiarului:

mun. Chişinău, s.Grătiești, str. Ștefan cel Mare72

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	5 010 034,80	280 203,29
b) finală (la data finalizării contractului)	5 010 034,80	280 203,29

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

5 luni

b) Efectiv realizată:

27 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Lipsa finațării obiectului din partea beneficiarului

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 15 februarie 2019

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

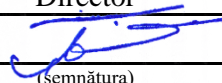
Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat



(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





ACHIZIȚII PUBLICE

AGENȚIA ACHIZIȚII PUBLICE

ÎNREGISTRAT

Nr. 1-2719/16 data 24.11.2016

Semnătura

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 57

privind achiziția lucrărilor prin COP

“16” noiembrie 2016

Primăria com. Gratiesti, mun. Chisinau
(municipiu, oraș, județ)

1. Părțile contractante

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de LP nr.546/16 din data de 28 octombrie 2016, între Primăria **com. Gratiesti, cu sediul în s. Gratiesti, mun. Chisinau** (denumirea autorității contractante)

(localitatea)

str. Stefan cel Mare 72,

telefon: 022-451-231, fax: 022-451-254

e-mail: primgratiesti@gmail.com, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr.

din “ ” 20 , reprezentat prin

Primarul comunei Mardare Victor,

(numele, prenumele și funcția conducătorului)

în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și **VALDCONGRUP SRL**

(denumirea operatorului economic)

cu sediul în

R. Moldova, mun. Chisinau

(localitatea)

str. Uzinelor 171/2

telefon: 022-428393, fax: 022-428062,

e-mail: valdcongrup@gmail.com , înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu

nr. 1009600000374 din “03” februarie 2009, autorizat pentru activitatea în construcții:

licența . nr.

A MMII nr. 037657

din “23” februarie 2009, eliberată de Camera de Licențiere,

pe un termen de 5 ani, pentru genurile de activitate Construcții de clădiri, instalații și rețele tehnico-edilitare, reconstrucții”, prelungită pînă la 25.02.2019

reprezentat prin

Turcan Denis Administratorul Firmei

în calitate

(numele și funcția conducătorului)

de Antreprenor, pe de altă parte.

2. Obiectul contractului

Antreprenorul se obligă să execute lucrările

Lucrari de constructie la „Canalizarea satului

Hulboaca, com. Gratiesti mun. Chisinau”

(descrierea succintă

Cod CPV: 45000000-1 în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

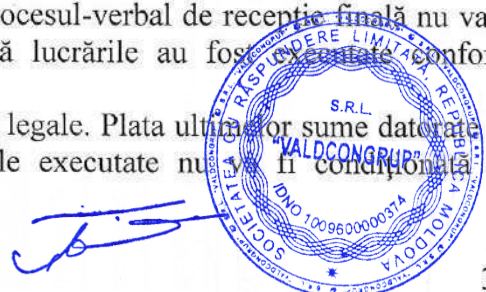


3. Perioada de executare

- 3.1. Durata de executare a lucrărilor contractate este de 5 luni de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a executării și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite.
- 3.2. Perioada de executare poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:
 - a) generate de Beneficiar;
 - b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
 - c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
 - d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în executare a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
 - e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.
- 3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista executarea lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.
- 3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.
- 3.5. În baza documentelor de confirmare a executării și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de executare, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 4.1. Valoarea lucrărilor de construcție ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **5010034.80 lei (inclusiv TVA). (Cinci milioane zece mii treizeci și patru lei 80 bani)**
- 4.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale.
- 4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.
- 4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.
- 4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimă for sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu este condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.



5. Ajustarea valorii contractului

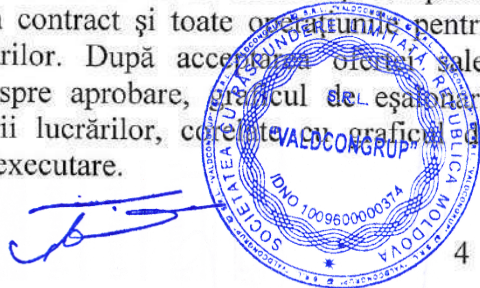
- 5.1. Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

6. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

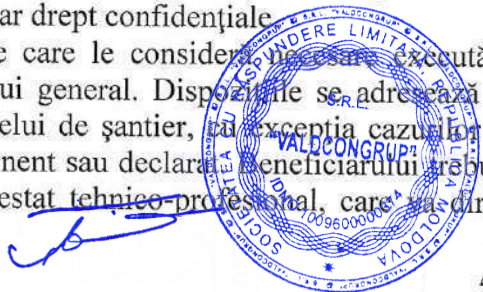
- 6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de executare și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.
- 6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte beneficiarului, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.
- 6.3. Pe parcursul executării lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcînd obiectul unei subcontractări.

7. Drepturile și obligațiunile antreprenorului general și ale beneficiarului

- 7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de executare și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce executarea lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.
- 7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
- a) un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - b) două exemplare rămîn la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar
 - c) altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspecția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.
- 7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de execuție și valoarea valorică a mijloacelor financiare necesare executării lucrărilor, conform ordinii tehnologice de executare.



- 7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de câte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de executare.
- 7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de executare utilizate.
- 7.9. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este în cuantum de 1% din valoarea contractului atribuit.
- 7.10. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună executare a contractului, în cuantum de 5 % din valoarea contractului atribuit, sau în cazul în care forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de -- ___% din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de -- ___% din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.
- 7.11. Garanția de bună executare se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 7.12. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel tîrziu la expirarea duratei de bună executare, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atîta timp înșă cît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.
- 7.13. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.
- 7.14. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 7.15. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabilii tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de executare pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 7.16. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare pentru executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarației Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnic-profesional, care va dirija



- executarea lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 7.17. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în executare, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
- 7.18. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 7.19. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperatele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 7.20. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 7.21. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.
- 7.22. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 7.23. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
- îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
 - înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 7.24. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.23., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punînd în întîrziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
- 7.25. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească executarea lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 7.26. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeurile și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 7.27. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de executarea lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de executarea lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. Forța de muncă

- 8.1 Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.



9. Materialele și executarea lucrărilor propriu-zise

- 9.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.
- 9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.
- 9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de executare, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.
- 9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
 - a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.
- 9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlătore aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.
- 9.10. Lucrările vor începe după 10 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de executare.

10. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

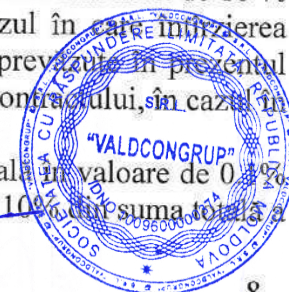
- 10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract este de 5 ani.
- 10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.



- 10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.
- 10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

11. Răspunderea părților

- 11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.
- 11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de executare a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămâne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.
- 11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 11.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 11.8. Pentru refuzul de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9, în caz contrar Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de 0.2 % [indicați procentajul] din suma totală a contractului.
- 11.9. Pentru executarea cu întârziere a lucrărilor, Antreprenorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10 % [indicați procentajul] din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 30 zile, se consideră ca fiind refuz de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract și Antreprenorul i se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9.
- 11.10. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10% din suma totală a



prezentului contract.

- 11.11. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

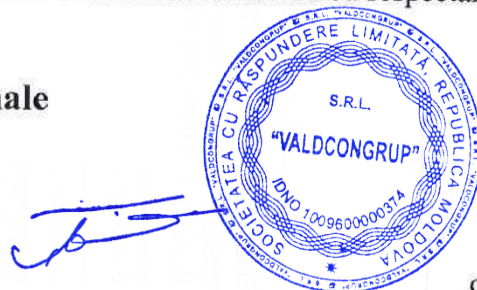
12. Soluționarea litigiilor

- 12.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. Rezilierea contractului

- 13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :
- Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
 - Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
 - Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.
- 13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:
- Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
 - Antreprenorul general a abandonat contractul;
 - Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
 - Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.
- 13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior dății solicitate de reziliere.
- 13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.
- 13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.
- 13.6. Plata garanției de bună executare se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.2. din prezentul articol după rezilierea contractului.
- 13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua executarea lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

14. Dispoziții finale



- 14.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:
- prezentul formular de contract completat și semnat;
 - oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
 - listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate.
- 14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat , iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.
- 14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.
- 14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.
- 14.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice și, după caz , de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, **fiind valabil pînă la 31 decembrie 2018**
- 14.6. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, **“16” noiembrie 2016 .**
- 14.7. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

15. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

“ BENEFICIAR”:	Primaria com.Gratiest	“ ANTREPRENOR”:	VALDCONGRUP SRL
Adresa:	s.Gratiesti mun.Chisinau str.Stefan cel Mare 72	Adresa:	Mun.Chisinau, str.Uzinelor-171/2
Tel./Fax:	022-451-231	Tel./Fax:	022-428393
Denumirea Băncii:	Min.Fin.Trezoreria de Stat	Denumirea Băncii:	BC Energbank SA Fil. Botanica
Adresa Băncii:		Adresa Băncii:	
Cod Bancar:	TREZMD2X	Cod Bancar:	ENEGMD22858
Cont de decontare:	MD57TRPDAK319230N1184AB	Cont de decontare:	MD47EN000000222404607858
Cod fiscal:	1007601010219	Cod fiscal:	1009600000374

16. Semnăturile părților

“ BENEFICIAR”:

L.Ș.

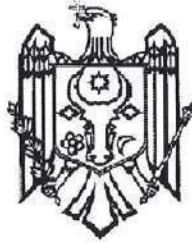


759980 lei

“ ANTREPRENOR”:



REPUBLICA MOLDOVA
MUNICIPIUL CHIȘINĂU



PRIMĂRIA COMUNEI
GRĂTIEȘTI

MD-2093, mun. Chișinău
sect. Rîșcani, s. Grătiești
str. Ștefan cel Mare 72
tel./fax 022 451 231

TT Chisinau- bugetul municipiului

ANEXA

la contractul de antrepriza nr.57 din 16.11.2016
cu privire la graficul de indeplinire a lucrarilor

anul 2016 --- 759980 lei
anul 2017 ----2100000 lei
anul 2018 ---- 2150054.80 lei

Total suma contractului ---- 5010034.80 lei

Primarul com.Grătiești



Contabil-sef

Victor Mardare

Ana Balan



Anexa nr. 2
la contractul nr. 5, din 16.11.2016

**Străzile pe care vor fi efectuate lucrări de construcție a canalizării din s.
Hulboaca, com. Grătiești, mun. Chișinău**

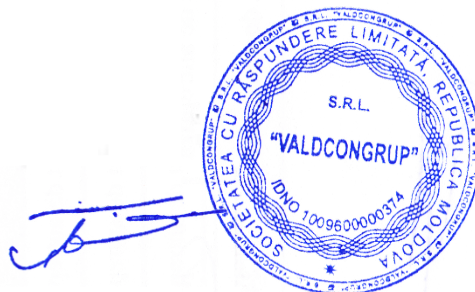
Anul 2016 - 2018

- *Str. Ion Creangă*
- *Str. Ștefan cel Mare*
- *Str. Sfânta Vinere*
- *Str. Miron Costin*
- *Str. Maria Drăgan*
- *Str. 31 August*
- *Str. Alexandru Donici*
- *Str. Ion Vătămanu*

**Primar com. Grătiești, mun. Chișinău
Victor Mardare**



**Director „VALDCONGRUP” S.R.L.
Turcan Denis**



INVESTITOR

Primăria com. Grătiești, mun. Chișinău

Anexa nr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 1 din 15 februarie 2019**

Privind lucrarea "Lucrări de construcție a canalizării satului Hulboaca, com. Grătiești, mun. Chișinău" în cadrul contractului nr. 57 din 16.11.2016 încheiat între Primăria com. Grătiești, mun. Chișinău și "VALDCONGRUP" S.R.L. pentru lucrările de construcție a canalizării în satul Hulboaca, com. Grătiești

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației Nr. __ din __. _____ 2016, eliberată de Primăria Grătiești, mun. Chișinău, cu valabilitate pînă la _____.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de **15 februarie**, fiind formată din:

Președinte:

- | | | | |
|----------------------------|---|---|-------|
| <u>1. Mardare Victor</u> | – | Primar | _____ |
| <u>2. Crudu Corina</u> | – | Arhitect | _____ |
| <u>3. Cîșlaru Anatolie</u> | – | Responsabil Tehnic | _____ |
| <u>4. Roșca Savelie</u> | – | Specialist în reglementarea proprietății funciare | _____ |
| <u>5. Popa Grigorie</u> | – | Consilier | _____ |

3. Au mai participat la recepție:

- | | | | |
|------------------------|---|---|-------|
| <u>Țurcan Anatolii</u> | – | Diriginte de șantier "VALDCONGRUP" S.R.L. | _____ |
|------------------------|---|---|-------|

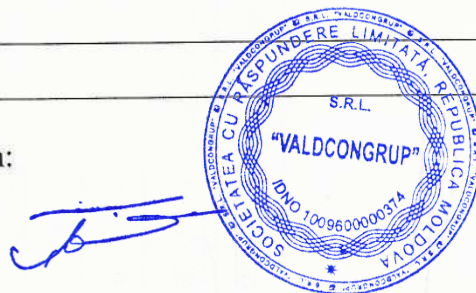
4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;
- 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;
- 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

decizia este - spre recepție la terminarea lucrărilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:



faptul că executorul și-a îndeplinit obligațiile în conformitate cu prevederile contractului și ale documentației de execuție

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

aducerea recepției la termenul de finalizare de execuție și punerea în folosință după destinație

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Spre recepție la terminarea lucrărilor conform recomandării comisiei de recepție

H. Curmei
Șef Direcție



9. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi **15 februarie 2019** în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Specialiști:

Președinte:

1. Mardare Victor



(semnătura)

2. Crudu Corina

Chisuta

(semnătura)

3. Cișlaru Anatolie

Almei

(semnătura)

4. Roșca Saveliu

Stoicescu

(semnătura)

5. Popa Grigorie

Popa

Lucrarea: **Lucrări de construcție a canalizării satului Hulboaca, com. Grătiești** este.



TRANSMISĂ:
EXECUTANTUL:
"15" februarie 2019

I.S.

(semnătura)

PRIMITĂ:

INVESTITORUL:
"15" februarie 2019

I.S.

(semnătura)



Lista lucrărilor efectuate

proiect nr. 36/12-01-REC (are modificări)
 Construcția și înlocuirea, acor. Grădiniști L = 9922, Oml.

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1. str. Tăciurii | 12. str. Sf. Vicari | 23. str. M. Viteazul |
| 2. str. Timoteiștii | 13. str. M. Costian | 25. str. M. Sădăveanu |
| 3. str. Dăobău | 14. str. Apricotă | 26. str. Teiului |
| 4. str. A. Matevișchi | 15. str. G. Căpâna | 27. str. Făcufelbe |
| 5. str. V. Aleșandru | 16. str. Al.-ed. Buce | 28. str. Cojbae |
| 6. str. H. Văduva | 17. str. M. Drăgăne | 29. str. Redișelor |
| 7. str. 31 august | 18. str. A. Doștici | 30. str. St.-ed. Măre 12-13 |
| 8. str. Dăruștii | 19. str. Mă. Gădă | 31. str. St.-ed. Măre 86-90 |
| 9. str. Luceafărul | 20. str. O. Pope | 32. str. St.-ed. Măre 106-112 |
| 10. str. O. Văpărășii | 21. str. Pădurea | 33. str. Doină și Yana Albe |
| 11. str. V. Micle | 22. str. Fântâna | reconstrucție |

Comisia de recepție:

Specialiști:

1. Mardare Victor

2. Crudu Corina

3. Cișlaru Anatolie

4. Roșca Saveliș

5. Popa Grigorie



(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)



Observațiile comisiei de recepție la terminarea lucrărilor

Comisia de recepție:

1. Mardare Victor

2. Crudu Corina

3. Cișlaru Anatolie

4. Roșca Savelie

5. Popa Grigorie



Specialiști:

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)



Constatările comisiei de recepție la terminarea lucrărilor

Comisia de recepție:

1. Mardare Victor

2. Crudu Corina

3. Cișlaru Anatolie

4. Roșca Savelie

5. Popa Grigorie



Specialiști:

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)

(semnătura)



EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Строительство системы канализации в селе Буджак

2. Numărul și data contractului:

Nr. MD-2019-01-14-000005-1-11/1 din 14 ianuarie 2019

3. Denumirea/numele beneficiarului

Comitetul Executiv UTA Găgăuzia

4. Adresa beneficiarului:

UTA Găgăuzia, Comrat, ул.Ленина,196

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

- antreprenorul
 antreprenor asociat
 subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 809 767,00	211 067,42
b) finală (la data finalizării contractului)	3 809 767,00	211 067,42

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

2 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 13 mai 2019

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat

(semnatura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. MD-2019-01-14-000005-1-11/1

privind achiziția prin licitație deschisă

14.01.2019

Comrat
(municipiu, oraș, județ)

1. Părțile contractante

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de licitație deschisă nr. 1 din data 14.01.2019, între Instituția publică Comitetul Executiv UTA Gagauzia 1007601000252, cu sediul în MD-3805 Moldova, Republic of Comrat, str. ul. Lenina, 196, telefon: 0298 2-25-88, fax: 0298 0-25-88, e-mail: maibka223@mail.ru, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 22699 din 01.01.1996, reprezentat prin Исполнительный Комитет Гагаузии I.S. Первый заместитель Председателя Исполнительного Комитета Гагаузии, în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și Societatea cu răspundere limitată Valconggrup SRL 1009600000374, cu sediul în MD-2023 муа. Кишинэу, str. str. Uzimilor, 171/2, telefon: 078664664, fax: 022428062, e-mail: valconggrup@gmail.com, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 0086878 din 03.02.2009, autorizat pentru activitatea în construcții: autorizația nr. 037657 din 25.02.2009, eliberată de Camera de licențiere, pe un termen de 10 ani, pentru genurile de activitate Construcțiile de clădiri și construcții ingineresti....., reprezentat prin Денис Шуркан директор, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.

2. Obiectul contractului

Antreprenorul se obligă să execute lucrările Строительство системы канализации в селе Буджак

(descrierea succintă)

Cod CPV: 4520000-9 Lucrări de construcții complete sau parțiale și lucrări publice în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

3. Perioada de execuție

3.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de 2 luni de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a executării și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar - ordonatorul de credite.

3.2. Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

a. generate de Beneficiar;

b. datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și a persoanelor care lucrează în cadrul societății personalelor Antreprenorului general și al datoriilor de plată în termenul de plată în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Reason: MoldsSign Signature

Location: Moldova

Reason: MoldsSign Signature

Location: Moldova

furnizor al Antreprenorului general;
c. datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
d. influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
e. calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista executarea lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.

3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.

3.5. În baza documentelor de confirmare a executării și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt îndeplinite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

4.1. Valoarea lucrărilor de construcții-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de 3809767 (trei milioane opt sute nouă mii șapte sute șasezeci și șapte) lei (inclusiv TVA).

4.2. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi: перечислением на расчетный счет поставщика

4.3. Achitările vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale, suma avansului constituind 0 %.

4.4. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.

4.5. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

4.6. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.

5. Ajustarea valorii contractului

5.1. Pentru cazul cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.



6. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de executare și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.

6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte beneficiarului, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.

6.3. Pe parcursul executării lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.

6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcând obiectul unei subcontractări.

7. Drepturile și obligațiile antreprenorului general și ale beneficiarului

7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.

7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe propria răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de executare și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce executarea lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.

7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:

- a. un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - b. două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar:
- c. altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.

7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sint cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decât cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.

7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare executării lucrărilor, corelate cu graficul de executare a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de executare.

7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de câte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.

7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de executare.

7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de executare utilizate.

7.9. Forma de garanție bancară acordată de Beneficiar este **Гарантия добросовестного исполнения** (изданная коммерческим банком) согласно формуляру Ф3.4 или путем путем последовательного удержания из платы, полагающейся по промежуточным расчетам, с перечислением соответствующей суммы на специальный счет, открытый экономическим оператором, предоставляемый в распоряжение аккупашного органа в банке, одобренном обеими сторонами. În cuantum de 5 % din valoarea contractului atribuit.

7.10. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună executare a contractului, în cuantum de 5 % din valoarea contractului atribuit, sau în cazul în care forma de garanție bancară acordată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de 5 % din valoarea lunară a acestora până la atingerea unui procent de 5 % din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate până la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți - Antreprenor general și Beneficiar - și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.

7.11. Garanția de bună executare se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.

7.12. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel târziu la expirarea duratei de bună executare, dacă acesta nu a înaintat până la acea dată pretenții asupra ei. Atâta timp însă cât pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.

7.13. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunzător reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicitate în contract.

7.14. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atât timp cât rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.

7.15. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de executare pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.

7.16. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnic-profesional, care va dirija executarea lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.

7.17. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sint nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în executare, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.

7.18. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor



terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sint obligații ale Beneficiarului.

7.19. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperetele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

7.20. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sint hoărăitoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.

7.21. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reținementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.

7.22. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.

7.23. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:

- a. îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sint calitativ necorespunzătoare;
- b. înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
- c. îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.

7.24. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.23., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punind în întziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.

7.25. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească executarea lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.

7.26. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deseuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sint necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.

7.27. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de executarea lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de executarea lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. Forța de muncă

8.1. Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

9. Materialele și executarea lucrărilor propriu-zise

9.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este

prevăzută în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.

9.3. Probela neprevăzută și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sint corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.

9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.

9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului. Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cite ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sint gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.

9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de executare, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.

9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:

- a. suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
- b. căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
- c. racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.

9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.

9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

9.10. Lucrările vor începe după 5 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de executare.

10. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract este de 2 luni.

10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.

10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.

10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remediilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.



11. Răspunderea părților

11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.

11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsurii dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.

11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrijări sau limitări din proprie vină.

11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de executare a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiectiv, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămâne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.

11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.

11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.

11.7. Dacă motivele constringerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.

11.8. Pentru refuzul de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9. în caz contrar Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de 5 % din suma totală a contractului.

11.9. Pentru executarea cu întârziere a lucrărilor, Antreprenorul poartă răspundere materială în valoare de 1 % din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 3 % din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 5 zile, se consideră ca fiind refuz de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract și Antreprenorul i se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9.

11.10. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 1 % din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 3 % din suma totală a prezentului contract.

11.11. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune - interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultînd din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

12. Soluționarea litigiilor

12.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. Rezilierea contractului

13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă:
a. Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;

b. Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;

c. Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:

a. Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;

b. Antreprenorul general a abandonat contractul;

c. Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu rela lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;

d. Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.

13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior datei solicitate de reziliere.

13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.

13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provozorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina cărui s-a reziliat contractul.

13.6. Plata garanției de bună executare se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.2. din prezentul articol după rezilierea contractului.

13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua executarea lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

14. Dispoziții finale

14.1. Următoarele documente (anexa la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:

- prezentul formular de contract completat și semnat;
- oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
- listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate.

• График выполнения работ, техническое задание

14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat , iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.

14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract,



acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.

14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.

14.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui, după caz, de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil până la 30.06.2019.

14.6. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, 14.01.2019.

14.7. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

15. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

"BENEFICIAR":	"ANTREPRENOR":
Adresa: Moldova, Republic of MD-3805 Comrat ул.Ленина,196 Tel./Fax: 0298 2-25-88 / 0298 0-25-88 Denumirea Băncii: Ministerul Finanțelor - Trezoria Comrat Sud Adresa Băncii: TREZMD2X Cod Bancar: TREZMD2X Cont de decontare: 22662692930 Cod IBAN: MD14TRPDAG315110B14494AC Cod fiscal: 1007601000252	Adresa: Moldova, Republic of MD-2023 муш.Кишинэу str.Uzmlilor,171/2 Tel./Fax: 078664664 / 022428062 Denumirea Băncii: Eurobank S.A. fil. Botanica Adresa Băncii: муш.Кишинэу, ул.Тиграна 23/3 Cod Bancar: ENEGMD2858 Cont de decontare: 0 Cod IBAN: MD47EN000000222404607858 Cod fiscal: 10096000000374

16. Semnăturile părților

Acest document se semnează electronic în conformitate cu Legea nr. 91 din 29.05.2014. Verificarea semnăturii poate fi realizată la adresa <https://msign.gov.md>



Примечания комиссия обосновывает свое предложение следующим: работы выполнены в полном объеме с учетом требований и норм СНиП.

6. Comisiilei de verificare recomandă următoarele:

Примечания комиссия рекомендует следующее: принять объект в эксплуатацию и определить гарантийный срок 36 месяцев со дня подписания акта.

7. Prezentați proces-verbalul conținând 2 foițe și 3 anexa numerotate, cu un total de 5 foițe, a fost onchient

Настоящий акт содержит 2 листа и пронумерованных приложений, всего _____ листа, был составлен: Акт № В от 12 марта 2019 г. от Чибан Валдим



Președinte: Чибан В.П.

Президент:

Membri: Крачул В.В.

Члены:

Сыби Л.Д.

Топал И.П.

Дулогло Н.Н.

Топал В.П.

Койнак П.И.



8. Concluzia Agenției pentru Supravegherea Tehnică:
Заключение Агентства по техническому надзору:

Строительные работы выполнены в объеме, предусмотренном проектной документацией. Исполнительная документация комплекта. Инвестору предлагается, после устранения замечаний, представить комиссии объект к окончательной приемке.

«В» мар 2019 г.



L.S.
М.П.

(сигнатура подписавшего)

ПЕРЕДАЛ:

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

SRL «Valdcongrup» SC

Ленис Пуркан

«В» мар 2019 г.



(сигнатура подписавшего)

М.П.

Приложение №1
Акта выполненных работ

«В» мар 2019

Перечень документов, которые отсутствуют на объекте

Blank lined area for listing documents that are missing on the object.

ИНВЕТОР: Чибан Валдим Петрович.

ЗАКАЗЧИК: Дулогло Николай Иванович.

НАДЗОР: Топал В.П.



REPUBLICA MOLDOVA



Consiliul satesc
Bugeac,
raionul Comrat,
primaria

GAGAUZIYA (GAGAUZ YERI)

БУДЖАКСКИЙ СЕЛЬСКИЙ СОВЕТ
КОМРАТСКОГО РАЙОНА
ПРИМЭРИЯ

Тел: 65-2-36 . 65-2 -22



Komrat dolayin
Bucak
küü soveti
Küü başkanati

РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Фирма S.R.L. „VALDCONGRUP” работая в 2019 году на объекте строительство “Строительство системы канализации в селе Буджак”, за время проведение строительных работ сотрудники компании зарекомендовали себя как профессионалы, которые не допускают срыва сроков проекта и внимательно относятся к поставленным задачам. Бенефициар проекта Примария с.Буджак довольна результатом работы этой компании.

Результаты работ показали, что компания отличается четким выполнением условий договора, высоким профессионализмом сотрудников и оперативностью выполнения работ. Все работы успешно выполнены, объект введен в эксплуатацию.

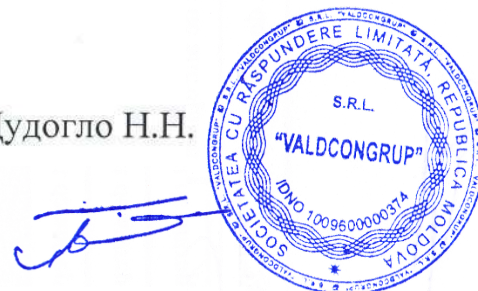
Как заказчик, мы удовлетворены качеством проведения и результатами работ строительной компанией S.R.L. „VALDCONGRUP” рекомендуем как ответственных и надежных подрядчиков, и планируем продолжить сотрудничество в дальнейшем на совместной работе.

Рекомендуем S.R.L. „VALDCONGRUP” как добропорядочного партнера.

Примар с.Буджак



Дудогло Н.Н.



PROCES-VERBAL DE RECEPTIE FINALA

Nr. 1 din 14 января 2020 года

Obiectul : «Строительство системы канализации в с.Буджак» este executat in cadrul contractului nr. MD- 201904895 от 14.01.2019 года.

Lucrarile au fost executate in baza autorizatiei nr. _____ din _____ valabila pina la _____, de catre Примэрия с.Буджак

1. Comisia de receptie finala si-a desfasurat activitatea in intervalul 14 января 2020 года, fiind formata din:

**Марианна РАДУ - Специалист по государственным закупкам
Исполнительного Комитета Гагаузии, председатель комиссии;**

Члены комиссии:

КОЛИОГЛО

**Иван Николаевич - Начальник Главного управления строительства
и инфраструктуры Гагаузии;**

МАВРОДИ

**Евгений Петрович - специалист по строительству Главного управления
строительства и инфраструктуры Гагаузии;**

ДУДОГЛО

Николай Николаевич - примар с.Буджак;

ТОПАЛ

Вячеслав Петрович - технический надзор;

2. Au mai participat la receptie:

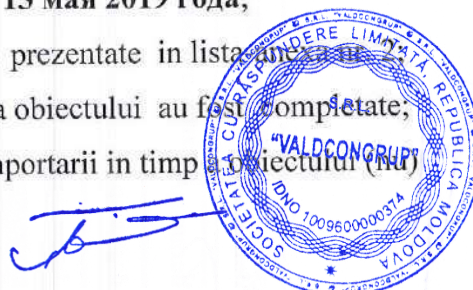
директор подрядной организации SRL «Valdcongrup» SC – Денис ЦУРКАН;

Руководитель стройки –Анатолий ЦУРКАН;

3. Comisia de receptie finala, in urma examinarii si analizei lucrarilor efectuate si a documentelor cuprinse in Cartea tehnica a constructiei, a constatat urmatoarele:

- 1) lucrarile pe specialitati au fost executate si receptionate conform listei-anexa nr. 1;
- 2) lucrarile au fost complet terminate la data de **13 мая 2019 года;**
- 3) observatiile comisiei de receptie finala sint prezentate in lista _____;
- 4) Cartea tehnica a constructiei si fisa sintetica a obiectului au fost completate;
- 5) instructiunile de exploatare si urmarire a comportarii in timp a obiectului (nu)

sint in posesia utilizatorului;



6) constructia s-a comportat corespunzator in perioada de la terminarea ei la data de 13 мая 2019 года pina in prezent, respectiv pe o durata de 7 (семь) luni, constatarile comisiei fiind enumerate in anexa nr. 3

7) valoarea obiectului este 3 809 767, 00 лев (три милиона восемьсот девять семьсот шестьдесят семь, 00), conform listei-anexa nr. 1.

4. In baza constatarilor facute, comisia de receptie finala propune: _____

5. Comisia de receptie finala motiveaza propunerea facuta prin:

Соответствующее состояние в гарантийный период.

6. Comisia de receptie finala recomanda urmatoarele:

Эксплуатацию (Использование объекта) в соответствии с его назначением.

7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 4 anexe numerotate, a fost incheiat astazi 14 января 2020 года la in 6 exemplare.

8. Concluzia Agenției pentru Supravagherea Tehnică:

Заключение Агентства по техническому надзору:

Строительные работы выполнены в объеме, предусмотренном проектной документацией.

Исполнительная документация комплектна.

« _ » _____ 2020г.



(semnatura /подпись)

(должность, фамилия, имя)

Comisia de receptie finala:

КОЛИОГЛО

Иван Николаевич _____;

МАВРОДИ

Евгений _____;

ДУДОГЛО

Николай Николаевич _____;

ТОПАЛ

Вячеслав Петрович _____;

Представители подрядной организации:

Денис ЦУРКАН _____;

Анатолий ЦУРКАН _____.

14 январа 2020 года

Л.С. _____

(semnatura)

РАДУ Марианна _____

(functia, numele, prenumele)



(functia, numele, prenumele) /



Приложение №1
Акта выполненных работ
“ 14 ” января 2020

Перечень документов, которые отсутствуют на объекте

Blank lined area for listing documents, crossed out with a large blue scribble.

ИНВЕСТОР: РАДУ Марианна Ивановна
ЗАКАЗЧИК: ДУДОГЛО Николай Николаевич
ТЕХ НАДЗОР: ТОПАЛ Вячеслав Петрович



Приложение №2
Акта выполненных работ
“ 14” января 2020

Список работ, которые не были выполнены.

Blank lined area for listing work items, with a large blue scribble covering the lines.

ИНВЕСТОР: РАДУ Марианна Ивановна

ЗАКАЗЧИК: ДУДОГЛО Николай Николаевич

ТЕХ НАДЗОР: ТОПАЛ Вячеслав Петрович



Приложение №3
Акта выполненных работ
“ 14” января 2020

Список работ содержащиеся в проектно-сметной документации, которые не были выполнены.

Blank lined area for listing work items, with a large blue scribble crossing through it.

ИНВЕСТОР: РАДУ Марианна Ивановна

ЗАКАЗЧИК: ДУДОГЛО Николай Николаевич

ТЕХ НАДЗОР: ТОПАЛ Вячеслав Петрович



REPUBLICA MOLDOVA



COMITETUL EXECUTIV
AL GĂGĂUZIEI

MD-3805, RM, UTA Găgăuzia
m. Comrat, str. Lenin, 196

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
КОМИТЕТ АТО ГАГАУЗИЯ

MD-3805, PM, АТО Гагаузия
г. Комрат, ул.Ленина, 196

GAGAUZ YERININ
BAKANLIK KOMITETI

MD-3805, MR, Gagauz Yeri
Komrat kas., Lenin sok., 196



Tel.: +373/ 298 2-46-36; fax: +373/ 298 2-20-34; e-mail: bashkanat@mail.ru web: www.gagauzia.md

Исх.№ *27*

17 января 2020 года

Директору
«Valdcongrup» S.R.L
Г-ну Денису ЦУРКАНУ

РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Настоящим, Исполнительный Комитет Гагаузии в рамках Европейского проекта «Поддержка местных органов власти в АТО Гагаузия» (SLPA) подтверждает, что подрядная организация «Valdcongrup» S.R.L в лице директора Дениса ЦУРКАНУ выполнила работы на основании заключенного Договора подряда ocds-b3wdp1-MD-1543501163824 от 15 января 2019 года по объекту: «Строительство системы канализации в селе Буджак» на общую сумму 3 809 767,00 (три миллиона восемьсот девять тысяч семьсот шестьдесят семь) леев.

Все условия согласно заключенного договора подрядная организация выполнила надлежащим образом, добросовестно в установленные сроки, обеспечив высокое качество выполненных работ.

Претензий и замечаний со стороны закупающего органа и бенефициара проекта не имеются.

Представитель
Исполнительного Комитета Гагаузии
Проекта SLPA

Тел: 079389105



Марианна РАДУ

